

**PRILOGA VI -OBRAZEC ZA ZAHTEVO ZA PRIZNAVANJE, RAZGLASITEV IZVRŠLJIVOSTI ALI IZVRŠEVANJE
SODNIH ODLOČB V PREŽIVNINSKI ZADEVI**

(Člena 56 in 57 Uredbe Sveta (ES) št. 4/2009 z dne 18. decembra 2008 o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, priznavanju in izvrševanju sodnih odločb ter sodelovanju v preživninskih zadevah)⁽¹⁾

DEL A: Izpolni osrednji organ prosilec

1. Zahteva

Zahteva za priznanje ali priznanje in razglasitev izvršljivosti sodne odločbe (člen 56(1)(a))

Zahteva za priznanje sodne odločbe (člen 56(2)(a))

Zahteva za izvršitev sodne odločbe, ki je bila izdana ali priznana v zaproseni državi članici (člen 56(1)(b))

2. Osrednji organ prosilec

2.1 Naziv:

2.2. Naslov

2.2.1. Ulica in hišna številka/poštni predal:

2.2.2 Kraj in poštna številka:

2.2.3. Država članica:

Belgija	Hrvaška	Avstrija
Bolgarija	Italija	Poljska
Češka	Ciper	Portugalska
Nemčija	Latvija	Romunija
Estonija	Litva	Slovenija
Irska	Luksemburg	Slovaška
Grčija	Madžarska	Finska
Španija	Malta	Švedska
Francija	Nizozemska	Združeno kraljestvo

2.3. Telefon:

2.4. Telefaks:

2.5 E-pošta:

2.6 Referenčna številka zahteve:

Zahteva se obravnava skupaj z zahtevo/zahtevami z naslednjo(-imi) referenčno(-imi) številko(-ami):

2.7 Oseba, zadolžena za nadaljnjo obravnavo zahteve

2.7.1. Priimek in imena:

2.7.2 Telefon:

⁽¹⁾ UL L 7, 10.1.2009, str. 1.

2.7.3 Elektronski naslov:

3. Zaprošeni osrednji organ

3.1. Naziv:

3.2. Naslov

3.2.1. Ulica in hišna številka/poštni predal:

3.2.2 Kraj in poštna številka:

3.2.3. Država članica:

Belgija	Hrvaška	Avstrija
Bolgarija	Italija	Poljska
Češka	Ciper	Portugalska
Nemčija	Latvija	Romunija
Estonija	Litva	Slovenija
Irska	Luksemburg	Slovaška
Grčija	Madžarska	Finska
Španija	Malta	Švedska
Francija	Nizozemska	Združeno kraljestvo

4. Dokumenti, priloženi zahtevi v primeru sodne odločbe, izdane v državi članici

Kopija sodne odločbe/sodne poravnave/javne listine:

Izveček sodne odločbe/sodne poravnave/javne listine na obrazcu iz Priloge I, Priloge II, Priloge III ali Priloge IV:

Transliteracija ali prevod vsebine obrazca iz Priloge I, Priloge II, Priloge III ali Priloge IV:

Po potrebi kopija sodne odločbe o razglasitvi izvršljivosti:

Dokument, ki prikazuje višino neplačanih terjatev in datum izračuna tega zneska:

Dokument, ki dokazuje, da je vlagatelj prejel pravno pomoč ali da je bil oproščen plačila stroškov postopka:

Dokument, ki dokazuje, da je bil vlagatelju odobren brezplačen postopek pred upravnim organom v državi članici izvora, in da vlagatelj izpolnjuje finančne pogoje, na podlagi katerih je upravičen do pravne pomoči ali oprostitve plačila stroškov:

Dokument, ki daje javnemu organu pravico, da zahteva vračilo prispevkov, izplačanih upravičencu, in utemeljuje izplačilo teh prispevkov:

Drugo (prosimo, navedite):

(*) Prosimo, da ustrezno označite in oštevilčite dokumente v takem vrstnem redu, kot jih priložite.

5. Dokumenti, priloženi (*) zahtevi v primeru sodnih odločb, izdanih v tretji državi

Celotno besedilo sodne odločbe:

Povzetek ali izvleček sodne odločbe, ki ga je pripravil pristojni organ države izvora:

Dokument, ki navaja, da je sodna odločba izvršljiva v državi članici izvora, ter v primeru odločbe upravnega organa dokument, ki navaja, da so izpolnjene zahteve iz člena 19(3) Haaške konvencije iz leta 2007:

Če tožena stranka ni bila ne prisotna niti zastopana v postopku v državi izvora, dokument ali dokumenti, ki dokazujejo, da je bila ustrezno obveščena o postopku in da je imela možnost biti zaslišana oziroma da je bila ustrezno obveščena o sodni odločbi in je dejansko in pravno imela možnost izpodbijanja ali ugovora:

Dokument, ki prikazuje višino neplačanih terjatev in datum izračuna tega zneska:

Dokument s podatki, potrebnimi za ustrezen izračun v primeru sodne odločbe, ki določa avtomatsko indeksacijo:

Dokument, ki prikazuje, v kolikšni meri je tožeča stranka prejela pravno pomoč v državi izvora:

Drugo (prosimo, navedite):

Število vseh dokumentov, priloženih k obrazcu zahteve:

V/Na:

dne:

(dd/mm/llll)

Ime in podpis uradnika osrednjega organa prosilca:

DEL B: Izpolni vlagatelj ali po potrebi oseba/organ, ki je v državi članici prosilki pristojen za izpolnitev obrazca v imenu vlagatelja

6. Zahteva

6.1 Zahteva za priznanje ali priznanje in razglasitev izvršljivosti sodne odločbe

Zahteva temelji na:

6.1.1 oddelku 2 Poglavlja IV Uredbe (ES) št. 4/2009:

6.1.2 Haaški konvenciji iz leta 2007

6.1.2.1 Podlaga za priznanje in izvršitev v skladu s členom 20 Konvencije:

6.1.2.2 Tožena stranka je začela postopek v državi izvora oziroma je bila v postopku zastopana:

Da

Ne

6.1.3 nacionalnem pravu zaprosene države članice:

6.1.4. Drugo (navedite):

6.2 Zahteva za izvršitev sodne odločbe, ki je bila izdana ali priznana v zaproseni državi članici

7. Sodna odločba

7.1 Datum in referenčna številka:

7.2 Naziv sodišča izvora:

8. Tožeča stranka

8.1 Fizična oseba:

8.1.1 Priimek in ime/-na:

8.1.2 Datum (dd/mm/llll) in kraj rojstva:

8.1.3 Enotna matična številka občana ali številka socialnega zavarovanja (*):

8.1.4 Državljanstvo:

8.1.5. Poklic:

8.1.6. Osebno stanje

8.1.7 Naslov

Spodnji naslov je osebni naslov vlagatelja.

Vlagatelj je žrtev nasilja v družini. Vlagatelj ima poštni naslov pri:

(priimek, ime/-na) (**)

8.1.7.1 Ulica in hišna številka/poštni predal:

8.1.7.2 Kraj in poštna številka:

8.1.7.3 Država članica

Belgija	Hrvaška	Avstrija
Bolgarija	Italija	Poljska
Češka	Ciper	Portugalska
Nemčija	Latvija	Romunija
Estonija	Litva	Slovenija
Irska	Luksemburg	Slovaška
Grčija	Madžarska	Finska
Španija	Malta	Švedska
Francija	Nizozemska	Združeno kraljestvo

(*) Če je podatek na voljo.

(**) Nacionalno pravo zaprosene države lahko za namene potrebnih postopkov zahteva, da vlagatelj predloži osebni naslov [glej člen 57(3) Uredbe (ES) št. 4/2009].

8.1.8 Telefon/Elektronski naslov:

8.1.9 Oseba:

8.1.9.1 je prejela pravno pomoč:

Da

Ne

8.1.9.2 je bila oproščena plačila stroškov in izdatkov:

Da

Ne

8.1.9.3 je uveljavila pravico do brezplačnega postopka pred upravnim organom iz Priloge X Uredbe (ES) št. 4/2009:

Da

Ne

8.1.10 Po potrebi priimek, ime/-na in kontaktni podatki o zastopniku vlagatelja (odvetnik itn. ...):

8.2 Javni organ:

8.2.1 Naziv:

8.2.2 Naslov:

8.2.2.1 Ulica in hišna številka/poštni predal:

8.2.2.2 Kraj in poštna številka:

8.2.2.3 Država članica

Belgija

Bolgarija

Češka

Nemčija

Estonija

Irska

Grčija

Španija

Francija

Hrvaška

Italija

Ciper

Latvija

Litva

Luksemburg

Madžarska

Malta

Nizozemska

Avstrija

Poljska

Portugalska

Romunija

Slovenija

Slovaška

Finska

Švedska

Združeno kraljestvo

8.2.3 Telefon/Faks/Elektronski naslov:

8.2.4 Ime osebe, ki zastopa organ v postopku (*):

8.2.5 Oseba, zadolžena za nadaljnjo obravnavo zahteve

8.2.5.1 Priimek in ime/-na:

8.2.5.2 Telefon:

8.2.5.3 Telefaks:

8.2.5.4 Elektronski naslov:

9. Tožena stranka

9.1 Priimek in ime/-na:

9.2 Datum (dd/mm/llll) in kraj rojstva (**):

9.3 Enotna matična številka občana ali številka socialnega zavarovanja (**):

9.4 Državljanstvo (**):

9.5. Poklic

9.6. Osebno stanje

9.7 Naslov (**):

9.7.1 Ulica in hišna številka/poštni predal:

9.7.2 Kraj in poštna številka:

9.7.3 Država članica

Belgija	Hrvaška	Avstrija
Bolgarija	Italija	Poljska
Češka	Ciper	Portugalska
Nemčija	Latvija	Romunija
Estonija	Litva	Slovenija
Irska	Luksemburg	Slovaška
Grčija	Madžarska	Finska
Španija	Malta	Švedska
Francija	Nizozemska	Združeno kraljestvo

10. Vsi drugi podatki, ki bi bili v pomoč pri iskanju tožene stranke:

11. Oseba(-e), za katero(-e) se zahteva preživnina oziroma se ji(-m) ta dolguje (*)

11.1 Oseba je ista oseba kot tožeča stranka iz točke 8

11.2 Oseba je ista oseba kot tožena stranka iz točke 9

11.3.

Tožeča stranka

Tožena stranka

je zakoniti zastopnik(**) naslednje(-ih) osebe(oseb):

(*) Če je ustrezno.(**) Če so podatki na voljo.

11.3.1 Oseba A

11.3.1.1 Priimek in ime/-na:

11.3.1.2 Datum (dd/mm/llll) in kraj rojstva:

11.3.1.3 Enotna matična številka občana ali številka socialnega zavarovanja (**):

11.3.1.4 Državljanstvo (*):

11.3.1.5 Poklic (**):

11.3.1.6 Zakonski stan:

11.3.2. Oseba B

11.3.2.1 Priimek in ime/-na:

11.3.2.2 Datum (dd/mm/llll) in kraj rojstva:

11.3.2.3 Enotna matična številka občana ali številka socialnega zavarovanja (**):

11.3.2.4 Državljanstvo (*):

11.3.2.5 Poklic (**):

11.3.2.6 Zakonski stan (**):

11.3.3. Oseba C

11.3.3.1 Priimek in ime/-na:

11.3.3.2 Datum (dd/mm/llll) in kraj rojstva:

11.3.3.3 Enotna matična številka občana ali številka socialnega zavarovanja (**):

11.3.3.4 Državljanstvo (*):

11.3.3.5. Poklic:

11.3.3.6 Zakonski stan (**):

12. Zavezanec

12.1 Oseba je ista oseba kot tožeča stranka iz točke 8

12.2 Oseba je ista oseba kot tožena stranka iz točke 9

12.3

Tožeča stranka

Tožena stranka

je zakoniti zastopnik (***) naslednje(-ih) osebe(oseb):

Na primer oseba s starševsko odgovornostjo ali skrbnik varovane polnoletne osebe.

12.3.1 Priimek in ime/-na:

12.3.2 Datum (dd/mm/llll) in kraj rojstva

12.3.3 Enotna matična številka občana ali številka socialnega zavarovanja (*):

12.3.4. Državljanstvo:

12.3.5. Poklic:

12.3.6. Osebno stanje

13. Podatki o izplačevanju, če zahtevo vloži preživninski upravičenec

13.1 Elektronsko izplačevanje:

13.1.1 Ime banke:

13.1.2 BIC ali druga ustrezna bančna koda:

13.1.3 Imetnik računa:

13.1.4 Mednarodna številka bančnega računa (IBAN):

13.2 Izplačilo s čekom

13.2.1 Ček izplačljiv na ime:

13.2.2 Ček se pošlje na ime:

13.2.2.1 Priimek in ime/-na:

13.2.2.2 Naslov:

13.2.2.2.1 Ulica in hišna številka/poštni predal

13.2.2.2.2 Kraj in poštna številka:

13.2.2.2.3 Država:

14. Dodatni podatki (po potrebi):

(*) V primeru več kot treh oseb priložite dodatni list.

(**) Na primer oseba s starševsko odgovornostjo ali skrbnik varovane polnoletne osebe.(***) Če so podatki znani in/ali ustrezni.

V :

dne:

(dd/mm/llll)

Podpis vlagatelja:

in/ali, kadar je ustrezno:

Ime in podpis osebe/organa, ki je v državi članici prosilki pristojen za izpolnitev obrazca v imenu vlagatelja: